

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 10 DÉCEMBRE 1936

Rapport de la Commission du Travail et de la Prévoyance Sociale chargée d'examiner le Projet de loi instituant le régime des quatre équipes dans les verreries à vitres automatiques.

(Voir les n^{os} 6, 35 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 26 mars 1936; n^o 143 (session de 1935-1936) du Sénat.)

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 10 DECEMBER 1936

Verslag uit naam der Commissie van Arbeid en Sociale Voorzorg belast met het onderzoek van het Wetsontwerp strekkende tot de instelling van het regime der vier ploegen in de automatische vensterglasblazerijen.

(Zie de n^{rs} 6, 35 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 26 Maart 1936; n^r 143 (zitting 1935-1936) van den Senaat.)

Présents : MM. JAUNIAUX, président; M^{lle} BAERS, MM. BOON, BOSSUYT, BROEKX, DE CLERCQ (J.-J.), DEMOULIN, GABRIEL, HENRICOT, M^{me} MARÉCHAL, MM. MOULIN, ROLAND, RUTTEN, le vicomte SIMONIS, SOLAU, et MERTENS, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi instituant le régime des quatre équipes dans les verreries à vitres automatiques trouve son origine dans le projet de convention, adopté par la XVIII^e session de la Conférence Internationale du Travail en sa vingtième séance par 87 voix contre 28 (et non par 66 voix contre 25, comme l'indique, par erreur, l'exposé des motifs).

Le vote de ce projet de convention venait de couronner les études faites et les efforts déployés depuis de longues années par le Bureau International du Travail à la demande des ouvriers verriers. Ces derniers avaient surtout insisté en faveur d'un repos hebdomadaire de 24 heures. Afin de leur donner satisfaction, le Conseil d'administration du Bureau Interna-

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het wetsontwerp dat het vierploegenstelsel invoert in de automatische vensterglasblazerijen dankt zijn ontstaan aan het ontwerp van overeenkomst aangenomen door de XVIII^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie in haar twintigste vergadering met 87 tegen 28 stemmen (en niet 66 tegen 25 stemmen zooals de *Memorie van Toelichting* verkeerdelijk vermeldt.)

De aanneming van dit ontwerp van overeenkomst kwam de kroon zetten op de studiën ondernomen en de pogingen sedert lange jaren gedaan door het Internationaal Arbeidsbureau op verzoek van de glasblazers. Deze laatsten hadden vooral nadruk gelegd op een wekelijksche rust van 24 uur. Om hun voldoening te schenken bracht de Raad van Beheer van

tional du Travail porta la question de « l'arrêt hebdomadaire de 24 heures dans les verreries à bassin » à l'ordre du jour de la VI^e session de la Conférence Internationale du Travail. Au cours de cette dernière, un avant-projet de convention fut adopté en première lecture par 68 voix contre 22.

Toutefois, lors du vote en seconde lecture à la VII^e session qui s'est tenue en 1925, aux 68 voix favorables s'opposaient 37 voix négatives, de sorte que, les deux tiers requis n'étant pas atteints le projet de convention ne fut pas adopté.

L'argument principal de ceux qui s'opposaient au projet de convention étant, à côté de certaines raisons techniques, l'impossibilité d'arrêter la production pendant vingt-quatre heures, nous présentâmes à la session de la Conférence Internationale du Travail de 1925, une résolution priant le Conseil d'administration de porter la question, une fois de plus, à l'ordre du jour d'une des prochaines sessions, en vue de l'adoption d'un projet de convention tendant « à assurer par une organisation rationnelle des équipes, aux ouvriers verriers occupés dans les verreries à vitres automatiques, la jouissance d'un repos régulier, en attendant que le progrès mécanique rende possible de leur accorder le repos dominical sans que la production en soit contrariée ».

Le conseil d'administration du Bureau International du Travail, voulant donner suite à cette résolution, constitua une commission de 21 membres dont 6 experts gouvernementaux, 6 experts patronaux et 6 experts ouvriers, plus trois membres du Conseil, un pour chaque groupe. Cette Commission fut chargée des travaux préparatoires nécessaires.

Elle aboutit le 21 mai 1931 à la résolution suivante :

het Internationaal Arbeidsbureau het vraagstuk van « de wekelijksche rust van 24 uren in de glasblazerijen » op de agenda van de VI^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie. In den loop dezer laatste werd een voorontwerp van overeenkomst bij eerste lezing aangenomen met 68 tegen 22 stemmen.

Bij de tweede lezing tijdens de VII^e zitting in 1925, vielen 68 gunstige stemmen tegen 37, zoodat de vereischte twee derden niet bereikt waren en het ontwerp van overeenkomst niet werd goedgekeurd.

Het hoofdargument van de bestrijders van het ontwerp van overeenkomst lag, naast enkele technische gronden, in de onmogelijkheid de productie gedurende 24 uren stil te leggen, zoodat wij op de zitting der Internationale Arbeidsconferentie in 1925 een resolutie indienden waarbij de Raad van Beheer werd aangezocht het vraagstuk eens te meer op de agenda te brengen van een der aanstaande zittingen, met het oog op de aanneming van een ontwerp van overeenkomst « tot verzekering aan de arbeiders in de automatische glasblazerijen, door een oordeelkundige ploegenregeling, van het genot van een regelmatige rust, in afwachting dat de mechanische vooruitgang toelate hun de Zondagrust toe te staan ».

De Raad van Beheer van het Internationaal Arbeidsbureau, willende gevolg geven aan deze resolutie, stelde een commissie van 21 leden aan waarvan 6 regeeringsdeskundigen, 6 deskundigen-werkgevers en 6 deskundigen werknemers, met nog drie leden van den Raad, een voor elke groep. Deze Commissie werd belast met de noodige voorbereidende werkzaamheden.

Op 21 Mei 1931 werd zij het eens over de volgende resolutie :

« La Commission :

» Est d'avis que le régime de la durée du travail et de repos dans cette branche de l'industrie du verre devrait être, en tous cas, plus favorable que celui prévu par l'article 4 de la Convention de Washington et que le système des quatre équipes paraît être plus susceptible de garantir des repos ainsi qu'une durée de travail appropriés, ce qui n'excluerait pas que d'autres systèmes équivalents pussent être retenus après examen plus approfondi. »

C'est cette résolution qui décida le Conseil d'administration de porter la question de « l'organisation des repos et d'alternance des équipes dans les verreries à vitres automatiques » à l'ordre du jour de la XVII^e session de la Conférence Internationale du Travail qui s'est tenue en 1933. La Conférence arrêta les points au sujet desquels les gouvernements devaient être consultés en vue des mesures à préconiser lors de la XVIII^e session en 1934.

En ce qui concerne le Gouvernement belge, avant de transmettre ses réponses au Bureau International du Travail, non seulement il procéda à une enquête afin de connaître les situations existantes dans notre pays, mais il consulta aussi les organisations patronale et ouvrières les plus représentatives.

La Conférence de 1934 constitua une commission spéciale, qui nomma comme rapporteur notre compatriote, M. Léon Wodon, inspecteur en chef-directeur du travail, qui fut un des conseillers techniques gouvernementaux belges.

En présentant son rapport en séance plénière de la Conférence, M. Wodon indiqua comment le Bureau International du Travail, en se basant sur les réponses gouvernementales, s'était efforcé de faire des propositions susceptibles de recueillir la majorité requise des deux tiers, et propres à établir une réglementation internationale efficace

« De Commissie :

» Acht dat het stelsel van rust- en arbeidsduur in dit glasbedrijf in elk geval gunstiger dient te zijn dan dit voorzien bij artikel 4 van de Overeenkomst van Washington en dat het vierploegenstelsel beter den gepasten rust- en arbeidsduur kan waarborgen, wat niet uitsluit dat andere gelijkwaardige stelsels na grondig onderzoek zouden kunnen worden aangehouden. »

Deze resolutie zette den Raad van Beheer aan, het vraagstuk van de « regeling van rust en beurtwisseling der ploegen in de automatische venster-glasblazerijen » op de agenda te brengen van de XVII^e zitting van de Internationale Arbeidsconferentie in 1933 gehouden. De Conferentie stelde de punten vast waarover de regeeringen zouden worden geraadpleegd met het oog op de maatregelen voor te stellen op de XVIII^e zitting in 1934.

Wat de Belgische regeering betreft, alvorens haar antwoorden aan het Internationaal Arbeidsbureau over te maken, ging zij niet alleen over tot een onderzoek om de in ons land bestaande toestanden te kennen, doch zij raadpleegde eveneens de meest representatieve organisaties van werkgevers en werknemers.

De Conferentie van 1934 stelde een bijzondere commissie aan, die tot verslaggever benoemde onzen landgenoot den heer Léon Wodon, Hoofdinspecteur, Directeur van den Arbeid, die een der technische raadgevers der Belgische regeering was.

Toen hij op de voltallige vergadering van de Conferentie zijn verslag indiende, wees de heer Wodon er op dat het Internationaal Arbeidsbureau, steunende op de Regeeringsantwoorden, getracht had voorstellen in te dienen die de vereischte meerderheid van de twee derden konden verkrijgen en die geschikt waren om een doel-

des modes de repos et d'alternance des équipes dans les verreries à vitres automatiques.

Et M. Wodon y ajouta :

« Le but ainsi défini et poursuivi par le Bureau fut, à mon avis, entièrement atteint, et les travaux de la Commission en furent considérablement simplifiés. En effet, l'avant-projet de convention qui nous fut soumis, soigneusement étudié et parfaitement mis au point, avait toute la souplesse désirable pour s'adapter à tous les procédés de fabrication actuellement mis en œuvre et répondre, d'autre part, aux modalités d'application des divers pays producteurs de verre à vitres. »

Le 21 juin 1934, la Conférence adopta le projet de convention par 87 voix contre 28.

* * *

Donnant son approbation à la proposition du Ministre du Travail de déposer un projet de loi conforme à la Convention de 1924, le Gouvernement se conformait à sa déclaration du 28 mars 1935 de faire tout ce qui peut dépendre de lui pour résorber le chômage. Il donna en même temps satisfaction aux travailleurs intéressés dont, à ce moment déjà, plus de 60 p. c. travaillaient sous le régime des quatre équipes, alors que les quarante autres pour cent travaillaient sous un régime mixte de trois et quatre équipes.

Lors de l'érection à Dampremy, après l'armistice, de la première verrerie mécanique, procédé « Fourcault », le régime des quatre équipes fut introduit. Au fur et à mesure que les autres verreries se transformèrent et adop-

treffende internationale regeling in te voeren voor de rusttijden en de beurtwisselingen van de ploegen in de automatische vensterglasblazerijen.

En de heer Wodon voegde er bij:

« Het door het Bureau aldus omschreven en nagestreefd doel werd volgens mij volkomen bereikt en daardoor werden de werkzaamheden van de Commissie merklijk vereenvoudigd. Immers het voorontwerp van overeenkomst dat ons werd voorgelegd, na zorgvuldig te zijn bestudeerd en bijgewerkt, bezat al de gewenschte lenigheid om zich aan te passen aan al de fabricageprocédés die thans worden aangewend en om zich bovendien te richten naar de modaliteiten van toepassing van de verschillende landen die vensterglas voortbrengen. »

Het ontwerp van overeenkomst werd op 21 Juni 1934 aangenomen met 87 tegen 28 stemmen.

* * *

De Regeering schonk haar goedkeuring aan het voorstel van den Minister van Arbeid om een wetsvoorstel in te dienen dat strookte met de Overeenkomst van 1924 en zij bleef aldus getrouw aan haar verklaring van 28 Maart 1935 dat zij alles zou in het werk stellen wat van haar kon afhangen om de werkloosheid op te slorpen. Zij schonk tevens voldoening aan de betrokken arbeiders, waarvan op dit oogenblik reeds 60 t. h. werkten onder het regime van de vier ploegen, terwijl de overige 40 t. h. werkten onder een gemengd regime van drie en vier ploegen.

Naar aanleiding van de oprichting te Dampremy, na den wapenstilstand, van de eerste mechanische glasblazerij volgens het procédé Fourcault werd het regime van de vier ploegen ingevoerd. Naarmate de andere glas-

tèrent le système de fabrication mécanique du verre par étirage, ce régime se généralisa à raison de la volonté exprimée par les ouvriers. Seule la verrerie de Zeebrugge n'avait pas généralisé le système. Mais, interrogés à ce sujet avant le dépôt du projet de loi, les dirigeants du consortium des verreries Fourcault ont déclaré que si le Gouvernement est décidé à l'imposer, ils se soumettront et commenceront la formation de la quatrième équipe.

C'est ce qui a été fait depuis le dépôt du projet de loi à la Chambre.

Dans les verreries à procédé Libbey-Owens (une à Moll et une plus petite à Houdeng-Goegnies) le régime des quatre équipes est aujourd'hui également appliqué.

Le projet de loi dont nous nous occupons, tend donc à généraliser le système des quatre équipes dans toutes les verreries à vitres automatiques de notre pays. Comme le dit si bien l'exposé des motifs, « tout permet de supposer que la généralisation complète du système des quatre équipes et notamment son extension aux services auxiliaires, qui assurerait la résorption d'un certain nombre de chômeurs, ne rencontrera pas de sérieuses difficultés.

En ce qui concerne l'extension aux services auxiliaires, il est bien entendu qu'il ne s'agit que des services auxiliaires continus, qui comprennent les fondeurs, les enfourneurs, les fendeurs et les transporteurs de verre.

Il est permis d'affirmer aussi que le régime des quatre équipes généralisé ne provoquera aucune difficulté en ce qui concerne la main-d'œuvre nécessaire, lorsque les usines pourront travailler aux 100 p. c. de leur capacité, ce qui n'est guère le cas aujourd'hui, loin de là, malheureusement!

Ensuite, la loi n'entrant en vigueur qu'à l'expiration d'un terme d'un an, à dater de sa publication au *Moniteur*, ce délai permettra à tous les intéressés

blazerijen zich aanpasten en het stelsel van de mechanische glasfabricage aannamen werd dit stelsel veralgemeend volgens den wensch uitgedrukt door de arbeiders. Maar daarover ondervraagd vóór de indiening van het wetsontwerp hebben de leiders van het consortium der Fourcaultglasblazerijen verklaard dat zoo de Regeering besloten is dit stelsel op te leggen zij zich zullen onderwerpen en de vorming van de vierde ploeg zullen aanvaarden.

Dit is geschied sedert de indiening van het wetsontwerp in de Kamer.

In de glasblazerijen volgens het procédé Libbey-Owens (eene te Moll en een kleinere te Houdeng-Goegnies) wordt het vierploegenregime thans insgelijks toegepast.

Onderhavig wetsontwerp strekt er dus toe het vierploegenstelsel te veralgemeenen in al de automatische vensterglasblazerijen van ons land. Zooals zoo goed wordt gezegd in de Memorie van Toelichting « laat alles toe te veronderstellen dat de algeheele veralgemeening van het vierploegenstelsel en inzonderheid de uitbreiding er van, tot de bijdiensten, wat het tewerkstellen van een zeker aantal werkloozen zou verzekeren, op geen ernstige moeilijkheden stuit. »

Wat betreft de uitbreiding tot de hulpdiensten, is het wel verstaan dat het alleen de doorlopende hulpdiensten betreft die omvatten de smelters, de inschieters, de kloovers, de vervoerders van glas.

Men mag ook bevestigen dat het veralgemeende vierploegenregime geen aanleiding zal geven tot moeilijkheden wat betreft de noodige arbeidskrachten, wanneer de bedrijven zullen kunnen werken tegen 100 t. h. van hun werkvermogen, hetgeen ongelukkig op verre na thans niet het geval is.

Vervolgens, vermits de wet slechts in werking treedt na verloop van een termijn van een jaar te rekenen van haar bekendmaking in den *Moniteur*

de s'adapter sans heurts au nouveau régime.

* * *

Il convient aussi d'indiquer la portée de l'article 5, étant donné qu'aux cours de l'examen du projet à la commission, des précisions ont été demandées en ce qui concerne l'interprétation qu'il faut donner aux termes de cet article.

Comme l'a indiqué M. le rapporteur Van Walleghe, aussi bien dans son rapport que lors des discussions à la Chambre le 26 mars dernier, le salaire nominal journalier restera fixé au même taux, et ne pourra subir de diminution à cause de l'instauration du régime des quatre équipes. D'ailleurs, la volonté des travailleurs exprimée depuis l'érection de l'usine de Dampremy de voir se généraliser le régime des quatre équipes à toutes les usines analogues est inspirée par « un noble et louable sentiment de solidarité entre les travailleurs intéressés. »

Un membre de la Commission désirant à ce sujet avoir le plus de précisions possible, une question a été posée à M. le Ministre qui a bien voulu y répondre. Voici d'ailleurs le texte et de la question et de la réponse de M. le Ministre.

Question. — L'article 5 du projet de loi instituant le régime des quatre équipes dans les verreries à vitres automatiques, est libellé de la façon suivante :

« La diminution de la durée du travail résultant de l'application de la présente loi ne peut, en aucun cas, entraîner une diminution du salaire. »

Dans l'Exposé des Motifs, *Document* n° 6 de la Chambre des Représentants, M. le Ministre a dit à ce sujet :

zal deze termijn aan al de belanghebbers toelaten zich zonder storing aan het nieuwe regime aan te passen.

* * *

Er dient ook gewezen op de betekenis van artikel 5, vermits er tijdens het onderzoek van het ontwerp in de Commissie ophelderingen werden gevraagd over de interpretatie welke dient gegeven aan de bewoordingen van dit artikel.

Zooals de verslaggever, de heer Van Walleghe, heeft aangetoond zoowel in zijn verslag als tijdens de bespreking in de Kamer op 26 Maart j. l. zal het nominaal dagloon bepaald blijven op hetzelfde bedrag en zal het geen vermindering mogen ondergaan wegens de invoering van het vierploegenregime. Trouwens, de wil van de arbeiders uitgedrukt sedert de oprichting van de fabriek te Dampremy, dat het vierploegenregime zou worden uitgebreid tot al de soortgelijke bedrijven wordt ingegeven door een « edel en lofwaardig gevoel van solidariteit onder de betrokken arbeiders ».

Daar een lid van de Commissie wenschte zooveel mogelijk daarover nadere inlichtingen te bekomen, werd er een vraag gesteld aan den Minister die daarop heeft gelieven te antwoorden. Ziehier trouwens den tekst van de vraag alsmede het antwoord van den Minister :

Vraag. — Artikel 5 van het wetsontwerp tot instelling van het vierploegenregime in de automatische venster-glasblazerijen luidt als volgt :

« De wegens toepassing dezer wet veroorzaakte korting van arbeidsduur mag, in geen geval, loonsvermindering ten gevolge hebben. »

In de Memorie van Toelichting, stuk n° 6 van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, heeft de Minister des aangaande verklaard :

« L'article 5 reproduit la disposition figurant au premier alinéa de l'article 13 de la loi du 14 juin 1921 sur la journée de 8 heures. Il importe d'éviter en effet, que la réduction de la durée du travail n'entraîne automatiquement une diminution des ressources des travailleurs intéressés. »

De son côté M. Van Wallegghem, député et rapporteur de la question à la Chambre, dit dans son rapport :

« *Art. 5.* — Le principe de l'organisation des équipes — 4 ou 5 — a été inspiré en ordre principal par un noble et louable sentiment de solidarité entre les travailleurs intéressés, lesquels ont tenu à l'honneur de partager entre eux le travail. Mais partager le travail n'a pas, dans l'esprit des intéressés, voulu imposer une surcharge du prix de revient. Il a été admis entre les parties intéressées que la rémunération globale serait maintenue et non majorée du fait qu'une ou plusieurs équipes venaient s'ajouter.

» Prenons l'hypothèse de l'ouvrier, rémunéré sur la base de 40 francs par jour, dans un régime de 4 équipes. Supposons que pour répartir le travail sur un plus grand nombre d'ouvriers, on introduise une cinquième équipe. Par le fait même, le nombre de jours de prestations sera moindre, mais le salaire nominal restera fixé au même taux, bien que son salaire effectif global sera inférieur de 20 p. c. et ce, par le jeu du partage du travail.

» Il en sera, par conséquent, de même lorsque les 3 équipes actuelles deviendront les 4 équipes organisées en vertu de la loi.

Dans son discours qu'il a prononcé à la Chambre (Ann. Parlem. : séance du 26 mars) M. le Rapporteur Van Wallegghem a déclaré : « Les ouvriers

« Artikel 5 geeft een afschrift van de bepaling welke voorkomt in de eerste alinea van artikel 13 van de wet dd. 14 Juni 1921, betreffende den achturendag. Er dient inderdaad vermeden dat de vermindering van den arbeidsduur, automatisch een vermindering van de bestaansmiddelen der betrokken arbeiders zou ten gevolge hebben. »

Zijnerzijds zegt de heer Van Wallegghem, kamerlid en verslaggever over de kwestie in de Kamer, in zijn verslag :

« *Art. 5.* — Het beginsel van de inrichting van de ploegen — 4 of 5 — werd, in hoofdzaak, ingegeven door een edel en lofwaardig samenhoorigheidsgevoel tusschen de betrokken arbeiders welke een eer stellen in het verdeelen van den arbeid. Arbeidsverdeeling heeft echter, in de oogen van de belanghebbenden, niet voor doel den kostprijs op te jagen. De betrokken partijen nemen aan dat het globaal loon zou behouden blijven en niet verhoogd worden wegens het feit dat een of meer ploegen aan't werk mochten gesteld worden.

« Laten wij de onderstelling nemen van den arbeider die met een loon van 40 frank daags in een vier ploegenstelsel werkt. Gesteld dat men, om den arbeid over een grooter aantal arbeiders te verdeelen, een vijfde ploeg inschakelt. Tengevolge hiervan zal de omvang van den verrichten arbeid geringer zijn, maar het nominale loon zal op hetzelfde peil blijven, ofschoon zijn werkelijk globaal loon 20 t. h. minder bedragen zal en zulks wegens de werking van de arbeidsverdeeling.

» Hetzelfde zal zich, bijgevolg, voordoen wanneer de 3 huidige ploegen de 4 ploegen zullen worden ingericht krachtens de wet. »

In zijn redevoering verklaarde de verslaggever de heer Van Wallegghem, in de Kamer op 26 Maart j. l. (Hand.) : « de arbeiders zijn het eens om onder

sont d'accord pour répartir entre eux la somme disponible pour les salaires en verrerie ».

Un membre de la Commission a estimé qu'il y a contradiction entre l'exposé des motifs et les affirmations de M. le Rapporteur Van Wallegghem et dans son rapport et lors de son discours à la Chambre.

M. le Ministre ne voudrait-il pas nous fixer sur la portée exacte de l'article 5 du projet de loi en question?

Réponse de M. le Ministre :

Cet article a pour but d'éviter que la réduction de la durée du travail n'entraîne automatiquement une diminution des ressources des travailleurs intéressés.

La contradiction entre l'exposé des motifs et le commentaire de M. Van Wallegghem, rapporteur du projet à la Chambre, n'est qu'apparente. En effet, les auteurs de la loi ont voulu éviter aux ouvriers une diminution certaine et automatique de leur gain quotidien, mais il va de soi que si les travailleurs eux-mêmes consentent une répartition des salaires actuellement payés entre un plus grand nombre de préposés, par exemple, par l'organisation d'une équipe supplémentaire, rien ne s'y oppose. Ainsi que cela s'est déjà passé lors de la mise en vigueur de l'article 13 de la loi sur la journée de 8 heures, les salaires pourront être ajustés en ce sens, et feu M. Wauters, Ministre du Travail à l'époque, avait d'ailleurs préconisé l'intervention à ce propos des Commissions paritaires.

La question des pays concurrents a également retenu l'attention de la Commission. Nous avons donc soumis à M. le Ministre une deuxième question notamment :

« Un membre a posé la question de savoir quels sont les pays concurrents de la Belgique sur le marché mondial », à quoi M. le Ministre a répondu :

« hen de som te verdeelen die beschikbaar is voor de loonen in de glasblazerijen. »

Een lid der Commissie meende dat er tegenspraak is tusschen de Memorie van Toelichting en de bevestigingen van den verslaggever Van Wallegghem in zijn verslag en in zijn redevoering in de Kamer.

Zou de Minister ons nader willen inlichten over de juiste beteekenis van artikel 5 ?

Antwoord van den Minister :

Dit artikel heeft voor doel te vermijden dat de inkorting van den arbeidsduur automatisch een verlaging van de inkomsten der betrokken arbeiders zou veroorzaken.

De tegenstrijdigheid tusschen de Memorie van Toelichting en het commentaar van den heer Van Wallegghem, verslaggever over het ontwerp bij de Kamer, is slechts schijnbaar. Inderdaad, de indieners van de wet hebben voor de arbeiders een zekere en automatische verlaging van loon willen vermijden, doch het spreekt vanzelf dat, indien de arbeiders zelf toestemmen in de verdeling van de thans betaalde loonen onder een grooter aantal aangestelden, niets zich daar tegen verzet. Zooals reeds gebeurde bij het de toepassing van artikel 13 van de wet op den achturedag zullen de loonen in dezen zin kunnen aangepast worden en wijlen de heer Wauters, toenmalig Minister van Arbeid, had overigens daaromtrent de tusschenkomst van de paritaire commissies voorgesteld.

Het vraagstuk van de mededingende landen werd ook overwogen door de Commissie. Wij hebben dus den Minister volgende tweede vraag voorgelegd :

« Een lid heeft de vraag gesteld welke de mededingende landen van België op de wereldmarkt zijn », waarop de Minister antwoordde :

« Quant à savoir quels sont les pays concurrents de la Belgique sur le marché mondial, il y a lieu de remarquer que cette question a été posée également au rapporteur du projet de loi devant la Chambre des représentants. Le Ministère des Affaires Etrangères a fourni, à ce sujet, des précisions qui sont reproduites à la page 7 du Rapport n° 35, de M. Van Wallegghem, déposé à la séance de la Chambre du 11 décembre 1935. Il paraît inutile de les reproduire complètement ici, mais nous pouvons cependant rappeler que les principaux concurrents de la Belgique sur les marchés étrangers sont, en ce qui concerne le verre mécanique; l'Allemagne, la Tchécoslovaquie, la France, le Japon et l'U.R.R.S. »

Ensuite, en membre soucieux d'être renseigné sur le régime des équipes en vigueur en Allemagne, au Japon et en Tchécoslovaquie, nous nous permettons d'affirmer que le régime des quatre équipes est en vigueur dans les pays suivants :

Allemagne (aux termes d'un accord conclu le 9 mai 1932 entre les organisations patronales et ouvrières);

Australie (Nouvelle Galles du Sud) (par une sentence arbitrale);

Etats-Unis (Code de concurrence loyale : 42 heures par semaine).

Ici, il convient de faire remarquer, que par suite de la décision de la Cour Suprême, en date du 25 mai 1935, relative à la constitutionnalité de la loi sur le redressement industriel, l'observation des dispositions du Code n'est plus obligatoire. Toutefois, la semaine de 42 heures en moyenne continue à être appliquée dans la plupart des cas et est prévue dans les nouveaux accords conclus entre les organisations ouvrières et patronales intéressées.

France (par accord entre les patrons et les ouvriers).

« Aangaande de kwestie welke de mededingende landen van België op de wereldmarkt zijn, dient opgemerkt dat deze vraag ook gesteld werd aan den verslaggever van het wetsontwerp bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers. De Minister van Buitenlandsche Zaken heeft daaromtrent toelichtingen verstrekt, die weergegeven zijn op bladzijde 7 van verslag n° 35 van den heer Van Wallegghem, ingediend bij de Kamer op 11 December 1935. Het blijkt overbodig ze hier omstandig over te drukken, doch wij mogen er nochtans aan herinneren dat de voornaamste mededingers van België op de buitenlandsche markten, wat betreft het mechanisch glas, Duitschland, Tsjecho-Slowakije, Frankrijk, Japan en de U.S.S.R zijn. »

In antwoord op de vraag van een lid, dat wenschte ingelicht te worden over het ploegenstelsel dat in Duitschland, Japan en in Tsjecho-Slowakije is toegepast, mag men verzekeren dat het vierploegenstelsel in voege is in de volgende landen :

Duitschland (krachtens een akkoord op 9 Mei 1932 gesloten tusschen de patroons- en de arbeidersorganisaties),

Australië (krachtens een scheidsrechterlijke uitspraak),

Vereenigde Staten (Wetboek van eerlijke mededinging : 42-urenweek),

Hier dient er op gewezen dat ten gevolge der beslissing van het opperste gerechtshof dd. 25 Mei 1935, betreffende de grondwettelijkheid van de wet op het industrieel herstel, de naleving der bepalingen van het wetboek niet meer verplichtend is. Nochtans blijft de week van gemiddeld 42 uur verder toegepast in de meeste gevallen en wordt zij voorzien in de nieuwe overeenkomsten gesloten tusschen de betrokken organisaties van arbeiders en van patrons.

Frankrijk (bij akkoord tusschen werkgevers en arbeiders).

Ici nous signalons qu'une commission mixte a été constituée pour élaborer un décret qui doit déterminer les modalités d'application, à l'industrie du verre, de la loi du 21 juin 1936 sur la semaine de 40 heures. Cette commission vient de terminer ses travaux et le décret, portant règlement d'administration publique sera adopté sous peu.

Grande-Bretagne (une loi a été adoptée le 14 juillet 1936 introduisant le système des quatre équipes et la semaine de 42 heures en moyenne dans les services continus des verreries à vitres automatiques).

Italie (par accord provisoire, conclu le 27 novembre 1934, confirmé par un accord permanent conclu au mois de juillet 1935).

Norvège (confirmée par la ratification en date du 25 mai 1935).

Tchécoslovaquie (premier accord, conclu le 9 novembre 1931, étendu par après aux diverses verreries à vitres).

Les derniers renseignements sur la situation au Japon nous manquent, en ce moment.

* * *

Il convient encore d'indiquer que le projet de loi ne fait que consacrer dans un texte de loi nationale, le régime préconisé par la Convention de 1934. La ratification de cette dernière n'est pas demandée par le présent projet de loi, mais ce dernier permettra la ratification ultérieure par la Belgique.

Pour terminer, signalons la situation telle qu'elle se présente actuellement sur le terrain international :

1. Loi adoptée : Grande-Bretagne.

Hier wijzen wij erop dat er een gemengde Commissie werd aangesteld om een decreet op te maken dat de modaliteiten van toepassing, op de glasnijverheid, der wet van 21 Juni 1936 op de veertigurenweek moet bepalen. Deze Commissie heeft haar werkzaamheden voltooid en het decreet houdende regeling van openbaar bestuur zal eerlang worden goedgekeurd.

Groot-Brittannië (een wet werd aangenomen op 14 Juli 1936 houdende invoering van het vierploegenstelsel en de week van gemiddeld 42 uur in de doorlopende diensten van de automatische vensterglasblazerijen).

Italië (krachtens een voorloopig akkoord gesloten op 27 November 1934, bekrachtigd door een vast akkoord gesloten in Juli 1935).

Noorwegen (bekrachtigd op 25 Mei 1935).

Tsjecho-Slowakije (eerste akkoord gesloten op 9 November 1931, naderhand uitgebreid tot de verschillende glasblazerijen).

De laatste inlichtingen over den toestand in Japan ontbreken ons nog op dit oogenblik.

* * *

Er dient nog opgemerkt dat het wetsontwerp slechts door een nationalen wetstekst het stelsel voorzien door de Overeenkomst van 1934 bekrachtigt. Het huidig wetsontwerp vraagt de bekrachtiging van deze overeenkomst niet, maar het zal de latere bekrachtiging door België toelaten.

Ten slotte wijzen wij op den toestand zooals hij thans bestaat op internationaal gebied :

1. Aangenomen wet : Groot-Brittannië.

2. Loi en voie d'adoption ou en cours d'élaboration : Belgique, France, Suède.

3. Ratification recommandée à l'autorité compétente : Espagne (Projet de loi déposé au Parlement le 13 novembre 1935); France (Projet de loi déposé au Parlement le 13 août 1936).

4. Ratification sans conditions enregistrées : Norvège (enregistrée à la S.D.N. le 21 mai 1935).

5. Ratification autorisée : Pays-Bas (loi promulguée le 22 juillet 1935, portant approbation de la Convention).

6. Ratification envisagée : Tchécoslovaquie (à la suite d'une lettre envoyée par le Ministère du Commerce à l'organisation ouvrière des verriers dans laquelle le Ministre déclarait considérer comme opportune la ratification de la Convention; ce dernier s'est mis en rapport avec son collègue de la Prévoyance Sociale en priant celui-ci de l'aider dans ce sens).

7. Convention soumise à l'autorité compétente (application § 5 de l'article 405 du Traité de Versailles) : Australie, Canada, Cuba, Danemark, Estonie, Irlande, Italie, Lettonie, Nouvelle Zélande, Portugal.

* * *

La Chambre des Représentants a adopté le projet de loi par 154 voix et une abstention.

A l'unanimité, moins une voix et deux abstentions, votre Commission vous recommande d'émettre également un vote avorable.

Le Rapporteur, *Le Président,*
CORN. MERTENS. A. JAUNIAUX.

2. Wet die staat te worden aangenomen of voorbereid : België, Frankrijk, Zweden.

3. Bekräftiging aan de bevoegde overheid aanbevolen : Spanje (Wetsontwerp ter tafel gelegd in het Parlement op 13 November 1935); Frankrijk (wetsontwerp ter tafel gelegd in het Parlement op 13 Augustus 1936).

4. Geregistreeerde onvoorwaardelijke bekräftiging : Noorwegen (geregistreerd bij den Volkenbond op 21 Mei 1935).

5. Toegelaten bekräftiging : Nederland (wet afgekondigd op 22 Juli 1935, houdende goedkeuring van de overeenkomst).

6. Overwogen goedkeuring : Tsjecho-Slowakije (ingevolge een brief gezonden door den Minister van Handel aan de arbeidsorganisatie der glasblazers, waarin de Minister verklaarde de goedkeuring van de Overeenkomst als gepast te beschouwen, heeft deze laatste zich in betrekking gesteld met zijn Collega van Sociale Voorzorg om hem te verzoeken hem in die richting te steunen).

7. Overeenkomst aan de bevoegde overheid onderworpen (toepassing paragraaf 5 van artikel 405 van het Verdrag van Versailles); Cuba, Denemarken, Estland, Ierland, Italië, Japan, Letland, Nieuw-Zeeland, Portugal.

* * *

De Kamer der Volksvertegenwoordigers heeft het wetsontwerp aangenomen met 154 stemmen en een onthouding.

Uw Commissie stelt U eenparig min 1 stem en 2 onthoudingen voor insgelijks een gunstige stemming uit te brengen.

De Verslaggever, *De Voorzitter,*
CORN. MERTENS. A. JAUNIAUX.